

Aktienkapitalerhöhung **Augmentation du capital-actions** **Fr. 300'000.- Frs. 300'000.-**

- 1. Ist-Zustand 31.12.2019**
Situation au 31.12.2019
- 2. Soll-Zustand 31.12.2020**
Objectifs pour 2020
- 3. Vorgehen**
Procédure
- 4. Was wir bisher erreicht haben und was wir noch besser machen wollen**
Bilan intermédiaire et projets
- 5. Wie Sie uns weiterhin unterstützen können**
Votre soutien

www.vegetarisches-hotel.ch
info@vegetarisches-hotel.ch



IST-ZUSTAND 31.12.2019

Den anfänglichen Baukosten von Fr. 1'699'000.- und den zusätzlichen Investitionen von gut Fr. 100'000.- für Mobiliar und Innenausstattung stehen heute noch Fr. 657'300.- Hypothekarschulden bei der alternativen Bank Schweiz AG und Schulden gegenüber dem Hotel Balance von Fr. 166'193.- gegenüber. Das Aktienkapital von Fr. 500'000.- verteilt sich auf 105 verschiedene Aktionär*innen.

Zusammengefasst: der équiLibres AG geht's gut!

SITUATION ACTUELLE 31.12.2019

Sur la base de Frs. 1'699'000.- de frais de construction et Frs. 100'000.- d'investissement supplémentaires pour le mobilier et l'aménagement intérieur, il reste aujourd'hui une dette hypothécaire de Frs. 657'300.- à la Banque Alternative Suisse et Frs. 166'193.- auprès de l'Hôtel Balance. Le capital-actions de Frs. 500'000.- est réparti entre 105 actionnaires différents.

En résumé, équiLibres SA dresse un bilan financier positif !

SOLL-ZUSTAND 31.12.2020

Gemäss Beschluss der GV vom 6.6.2020 wird das Aktienkapital um Fr. 300'000.- auf Fr. 800'000.- erhöht werden, dies durch Ausgabe von 600 Namenaktien im Doppelpack mit einem Nominalwert von je Fr. 500.-.

Durch die neuen Aktien sollen einerseits die Schulden gegenüber dem Hotel Balance abgebaut werden, andererseits wollen wir dem Traumziel, tausend verschiedene Aktionärinnen und Aktionäre zu haben einen Schritt näherkommen.

Um finanziell noch unabhängiger zu werden, wollen wir die Hypothekarschulden auf Fr. 500'000.- insgesamt reduzieren.

OBJECTIFS POUR 2020

Suite aux résultats de vote approuvés lors de l'assemblée générale du 6.6.2020, le capital-actions pourra être augmenté de Frs. 300'000.- à Frs. 800'000.-. Cela signifie une souscription de 600 actions par paquets de deux pour une valeur nominale de Frs. 500.- par action.

D'une part, ces nouvelles actions contribueront à l'amortissement des dettes envers l'Hôtel Balance. D'autre part, ce pas nous permettra de nous rapprocher de notre but : compter mille actionnaires différents.

Afin d'être encore plus autonomes financièrement, nous souhaitons diminuer nos dettes hypothécaires à Frs. 500'000.-.

VORGEHEN

Bis zur 6. Generalversammlung im Frühjahr 2021 wollen wir das neue Aktienkapital von Fr. 300'000.- zusammen haben, dies durch das Engagement von möglichst vielen bisherigen und hoffentlich auch neuen Aktionärinnen und Aktionären.

Die Zeichnungsscheine liegen auf und sind auch im Internet (www.hotel-balance.ch/Dokumente) abrufbar.

Der Ausgabepreis für 2 Aktien beträgt Fr. 1050.-.

Wir freuen uns, wenn möglichst viele bisherige Aktionärinnen und Aktionäre von ihrem Vorbezugsrecht (OR 652b) Gebrauch machen und viele neue Aktionärinnen und Aktionäre gewonnen werden können.

PROCÉDURE

Jusqu'à la sixième AG en 2021, nous souhaiterions disposer du nouvel capital-actions de Frs. 300'000.- grâce au soutien du plus grand nombre possible d'anciens et nouveaux/nouvelles actionnaires.

Les bulletins de souscription se trouvent à la fin de ce document et sont également à disposition sur notre site internet (www.hotel-balance.ch/documents).

Le prix d'émission pour deux actions s'élève à Frs. 1050.-.

Si vous êtes déjà actionnaire, profitez de votre droit de préemption (OR 652b)!



WAS WIR BISHER ERREICHT HABEN UND WAS WIR NOCH BESSER MACHEN WOLLEN

Jährlich haben wir im Durchschnitt etwa 5 Konzerte – vor allem klassische Musik und 1-2 öffentliche Vorträge und Veranstaltungen durchführen können.

Die Ausstellung im Foyer über Denis de Rougemont ist alltäglich öffentlich zugänglich.

Der wunderschöne Saal équiLibres wurde vorwiegend vom Hotel Balance gemietet (ca. 120 Tage im Jahr).

Wir haben also noch sehr viel Kapazitäten frei und diese wollen wir in Zukunft effektiver nutzen. Wir sind überzeugt, dass uns dies schon in absehbarer Zukunft gelingen wird.

BILAN INTERMÉDIAIRE ET PROJETS

En moyenne, cinq concerts (majoritairement des concerts de musique classique) et deux conférences publiques ont lieu par année dans la salle équiLibres.

L'exposition sur Denis de Rougemont dans le hall d'entrée est ouverte et accessible quotidiennement.

La magnifique salle équiLibres a principalement été louée par l'Hôtel Balance (environ 120 jours par année).

La salle connaît donc encore une grande marge de manœuvre quant à son utilisation. Ainsi, nous poursuivons l'objectif de la voir encore plus souvent utilisée. Nous sommes convaincus que nous y parviendrons dans un futur proche !

WIE SIE UNS WEITERHIN UNTERSTÜTZEN KÖNNEN

Am besten können Sie uns unterstützen, indem Sie möglichst viele neue Aktien zeichnen. Dies ist ganz einfach: Sie füllen den untenstehenden Talon aus, schicken ihn zurück und wir schicken Ihnen weitere Unterlagen oder Sie geben diese Unterlagen an Freunde und Bekannte weiter (wir stellen Ihnen gerne noch weitere Exemplare zu).

Sie können uns aber auch helfen, indem Sie weiterhin Werbung für den Saal équiLibres und das wunderschöne Hotel Balance machen und sich möglichst bald Urlaub in unserem Hotel gönnen. Wir sind gerne für Sie da!

Wir sind auch jederzeit für neue Ideen und Input's offen und freuen uns auf unseren nächsten Kontakt.

NB: Diesen Sommer werden wir unsere neue, noch vollständigere Gemeinwohlbilanz präsentieren (www.hotel-balance.ch -> über uns).

Was vor 35 Jahren BIO war, ist heute die Gemeinwohlökonomie (GWÖ). Wir engagieren uns seit Jahren immer stärker und sind 100% von diesem neuen Wirtschaftsmodell überzeugt.

www.ecogood.org unbedingt nachlesen und mit uns diskutieren!

VOTRE SOUTIEN

La manière la plus simple pour nous soutenir consiste à souscrire le plus grand nombre possible d'actions. Pour ce faire, il suffit de remplir le coupon qui se trouve à la fin de cette brochure et de l'envoyer à l'adresse de l'Hôtel. N'hésitez pas à convaincre vos amis, nous vous transmettons volontiers d'autres coupons !

Vous pouvez également nous soutenir simplement en parlant de la salle équiLibres et de l'Hôtel Balance à vos connaissances et en venant profiter d'un séjour aux Granges ! Nous sommes à votre disposition.

N'hésitez pas à nous faire part de vos idées, nous les accueillons volontiers et nous réjouissons de partager un moment avec vous !

NB : A partir de cet été, vous pourrez consulter notre nouveau rapport sur le bien commun ! (www.hotel-balance.ch -> à propos de nous).

Il y a 35 ans, nous nous engageons pour le BIO. Aujourd'hui, nous allons encore plus loin, convaincus et guidés par l'économie du bien commun.

Regardez vous-mêmes: www.ecogood.org.





balance is everything.

UNTERSTÜTZUNGSTALON / SOUTENEZ-NOUS ET REMPLISSEZ CE COUPON

Ich möchte _____ Aktien zum Ausgabepreis von Fr. 1'050.- erwerben. Bitte stellt mir die entsprechenden Unterlagen zu. / *Je souhaite acheter _____ actions au prix de Frs. 1'050.- (unité). Merci de me contacter.*

Ich will das Projekt mit folgender Idee unterstützen: / *Je souhaite soutenir le projet et partager l'idée suivante :*

Name / *Nom* : _____

Vorname / *Prénom* : _____

Strasse / *Rue* : _____

PLZ Ort / *NP/Lieu* : _____

Unterschrift / *Signature* : _____